

er det uklart, om

begreberne »genstand« og/eller »pris« jf. artikel 4, stk. 2, i direktiv 93/13/EØF kan fortolkes således, at en provision — der af parterne benævnes som »risikoprovision« i en kreditaftale, som er sikret ved pant, og som beregnes som 0,22% af restbeløbet og som skal betales månedligt på forfaldsdagen i hele kreditaftalens løbetid — henhører under »genstanden« og/eller »prisen« for en kreditaftale, som er sikret ved pant?

(¹) Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29).

(²) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/48/EF af 23.4.2008 om forbrugerkreditaftaler og om ophævelse af Rådets direktiv 87/102/EØF (EUT L 133, s. 66).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Administrativen Sad Veliko Tarnovo (Bulgarien) den 11. november 2011 — »Menidzharski biznes reshena« OOD mod Direktor na Direktsia »Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto« — Veliko Tarnovo

(Sag C-572/11)

(2012/C 25/69)

Processprog: bulgarsk

Den forelæggende ret

Administrativen Sad Veliko Tarnovo

Parter i hovedsagen

Sagsøger: „Menidzharski biznes reshena“ OOD

Sagsøgt: Direktor na Direktsia »Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto« — Veliko Tarnovo

Præjudicielt spørgsmål

Skal artikel 203 sammenholdt med artikel 168, litra a) i Rådets direktiv 2006/112/EF (¹) af 28. november 2006 om det fælles merværdiafgiftssystem i tilfælde som det i hovedsagen foreliggende og under hensyn til princippet om momsens neutralitet og beskyttelsen af den berettigede forventning fortolkes således, at fradragsretten for indgående moms kan nægtes — selv om risikoen for afgiftsprovenuet er fjernet — når denne risiko kun er fjernet med hensyn til afregningen med statskassen af den moms, som en leverandør har påført fakturaen, uden at fjer-

nelsen af risikoen for afgiftsprovenuet har påvirket leverandørens handlinger eller hensigter, som førte til, at en faktura fik et svigagtigt indhold, idet det herpå blev anført, at momsen skulle betales af leverandøren?

(¹) EUT L 347, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulis tis Epikrateias (Grækenland) den 16. november 2011 — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos mod Ypourgos Ygeia kai Pronoias

(Sag C-575/11)

(2012/C 25/70)

Processprog: græsk

Den forelæggende ret

Symvoulis tis Epikrateias

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos

Sagsøgt: Ypourgos Ygeia kai Pronoias

Præjudicielt spørgsmål

Er målet om at sikre et højt niveau af sundhedstjenester tilstrækkeligt i henhold til artikel 43 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, under hensyntagen til princippet om forholdsmæssighed, til at begrunde en restriktion af etableringsfriheden, som følger af gældende retsforskrifter i en bestemt medlemsstat (værtsmedlemsstaten), der a) giver mulighed for at begrænse udøvelsen af visse former for erhvervsvirksomhed til personer, som har ret til i den pågældende medlemsstat at udøve det lovregulerede erhverv som fysioterapeut, b) udelukker muligheden for delvis adgang til dette erhverv, og c) derfor medfører, at en statsborger i værtsmedlemsstaten, som i en anden medlemsstat (oprindelsesmedlemsstaten) har erhvervet et kvalifikationsbevis, der giver mulighed for at udøve et lovreguleret erhverv inden for sundhedstjenester i sidstnævnte medlemsstat (men som på grund af manglende opfyldelse af betingelserne i Rådets direktiv 92/51/EØF om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerer af direktiv 89/48/EØF, EFT L 209, ikke giver mulighed for at udøve erhvervet som fysioterapeut i værtsmedlemsstaten), i værtsmedlemsstaten heller ikke, ved delvis adgang til fysioterapeuterhvervet, kan udøve blot dele af den virksomhed, som hører til dette erhverv, nemlig de dele, som vedkommende har ret til at udøve i oprindelsesmedlemsstaten?